

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales  
Oranienstr. 106, 10969 Berlin

**Социальная реабилитация в соответствии с законом «О содействии людям с ограниченными возможностями»**

**Что меняется со вступлением в силу Федерального закона Германии «О содействии людям с ограниченными возможностями здоровья» (Bundesteilhabegesetz, сокращенно BTHG)?**

Уважаемые дамы и господа,  
уважаемые пользователи услуг и получатели пособий по социальной реабилитации!

Федеральный закон BTHG призван улучшить социальную адаптацию людей с ограниченными возможностями здоровья. Задача закона — обеспечить выполнение Конвенции ООН о правах людей с ограниченными возможностями.

Положения о социальной реабилитации, ранее включенные в правовой регламент о социальной помощи (Социальный кодекс XII), выносятся в Социальный кодекс IX и преобразуются в современные права на участие в общественной жизни.

Основа новых положений о социальной реабилитации — собственное представление человека об устройстве своей жизни. Индивидуальная помощь будет способствовать повышению уровня самоопределения и инклюзии. Активнее будут защищаться права людей с ограниченными возможностями здоровья на участие в общественной жизни. Порядок осуществления административных процедур улучшится и станет единым по всему Берлину.

Берлинский закон об участии, постановление Сената об организации услуг по социальной реабилитации, увеличение численности и повышение квалификации соответствующего персонала способствуют последовательному внедрению нового закона BTHG и обеспечивают плавный, целенаправленный переход к новой системе в федеральной земле Берлин и ее округах.

Сегодня мы закладываем фундамент для дальнейшего совершенствования социальной реабилитации. Этот процесс может занять месяцы или годы.

Настоящим мы хотим проинформировать Вас о важных изменениях, вступающих в силу с 1-го января 2020 г. Эта информация адресована в первую очередь совершеннолетним лицам, получающим пособия или услуги социальной помощи от органов социального обеспечения (социаламты).

С уважением,  
Александр Фишер, статс-секретарь по вопросам социальной защиты

### 1. К кому обращаться для получения услуг социальной реабилитации?

Контактное лицо в **органе соцобеспечения** (социаламте), к которому Вы прикреплены. В этом отношении здесь пока все останется по-прежнему. В случае дальнейших организационных изменений мы заранее направим Вам соответствующую информацию.

### 2. Как я буду получать услуги социальной реабилитации после 1-го января 2020 г.?

Начнем с главного — и после 1-го января 2020 г. Вы будете продолжать получать те же услуги и пособия, что и прежде. Основанием для них является соответствующая справка (Bescheid), полученная Вами от социаламта.

Изменения коснутся заявлений, поданных после 1-го января 2020 г. Это же коснется тех случаев, когда срок получения услуг, установленный в Вашей справке, истекает, а Вам по-прежнему требуются услуги и пособия. Для определения требующихся Вам услуг будет использоваться новый, недавно разработанный **Берлинский реабилитационный инструмент (Teilhabeinstrument Berlin, сокращенно ТІВ)**. Этот инструмент поможет определить, какая именно помощь Вам необходима. Инструмент предназначен для сотрудников органов социального обеспечения и был разработан специально для Берлина. Он будет действовать вместо прежних планов BBRP (Берлинский план терапии и реабилитации) и анкет HMBW (Помощь на дому).

Расскажите о том, в какой помощи Вы нуждаетесь, при встрече с сотрудником органа соцобеспечения. Сотрудник будет задавать Вам соответствующие вопросы. От Вас потребуются рассказать, что именно Вам важно и что Вам требуется для того, чтобы улучшить жизненную ситуацию. В соответствии с этим будет подготовлен индивидуальный план помощи. Место встречи Вы, как правило, выберете сами — у себя дома, в социаламте или в другом, удобном для Вас месте. На встрече Вас могут сопровождать один или несколько опекунов или доверенных лиц по желанию.

От сотрудника социаламта Вы своевременно получите информацию о дальнейших изменениях, касающихся новых заявлений или продления срока действия заявлений после 1-го января 2020 г.

### 3. Что изменится в результате отделения услуг и пособий по социальной реабилитации от пособий на проживание в стационарных учреждениях?

С принятием поправок к ВТНГ лица с ограниченными возможностями здоровья будут иметь те же права на получение услуг и пособий, что и все остальные лица. Таким образом, услуги социальной реабилитации будут касаться лишь удовлетворения потребностей, связанных с инвалидностью.

При проживании в стационарном учреждении Вы и в дальнейшем сможете получать все пособия и услуги от социаламта — необходимые **пособия по инвалидности** и **дополнительные льготы**, если Вы не в состоянии обеспечить себя самостоятельно. В договорах с организациями, оказывающими соответствующие услуги, будет необходимо зафиксировать соответствующие пособия на жилье, материальное обеспечение и профессиональную помощь по уходу при инвалидности. Для этого к Вам обратятся представители организаций, оказывающих услуги, и социаламта, чтобы обсудить все подробности.

Также важно, чтобы у Вас был **банковский счет**. На него будут перечисляться деньги от социаламта, чтобы Вы могли самостоятельно оплачивать расходы на жизнь и жилье. Ваш опекун, правовой представитель или контактное лицо в социаламте окажут всю необходимую помощь.

До сих пор Вы, проживая в общежитии, получали установленную социаламтом денежную сумму **наличными** (карманные деньги), как правило, от сотрудников организации, оказывающей Вам услуги. Деньги на мелкие расходы (одежду, продукты и т.д.) Вы будете получать и в будущем. Размер сумм будет определен в индивидуальном порядке, при встрече с сотрудником социаламта, отвечающим за социальную реабилитацию, исходя из Ваших потребностей. Эти суммы в будущем будут перечисляться на Ваш банковский счет.

Сперва Вами будет заниматься тот же социаламт, на учете в котором Вы состоите сегодня. В дальнейшем, однако, мы планируем **перераспределить функции** так, чтобы за Вас отвечал районный социаламт по месту жительства. В этом случае мы заранее направим Вам соответствующую информацию.

#### **4. Будут ли изменения в мастерских для людей с ограниченными возможностями здоровья?**

Если Вы работаете в мастерской для людей с ограниченными возможностями здоровья, то почти ничего не изменится.

Небольшое исключение — **обеденный перерыв**. Если Вы хотите обедать в мастерской или в столовой BFBTS, то Вам будет необходимо оплачивать обед в учреждении самостоятельно. Если получаемого Вами пособия будет недостаточно, то Вы можете подать заявление в социаламт на доплату (т. н. Mehrbedarfszuschlag, т.е. доплата за дополнительные потребности).

#### **5. При каком уровне дохода мне придется взять на себя часть расходов на социальную реабилитацию?**

Принцип участия в финансировании социальной реабилитации, т.е. оплаты части расходов за счет **доходов или имеющихся собственных средств** (начиная с определенного уровня), сохранится и в новом законе BTHG. Однако, особенно после 1-го января 2020 г., ситуация изменится к лучшему. До сих пор для расчета соответствующего уровня доходов или имеющихся собственных средств (имущества) использовался регламент о социальной помощи. Новый закон внесет изменения. **Неучитываемая доля** доходов или имущества существенно возрастет. Эта сумма будет ежегодно корректироваться в соответствии с динамикой средних заработных плат по стране. С 1-го января 2019 г. неучитываемая доля доходов составляет от 22 428 до 31 773 евро в зависимости от типа дохода (заработная плата с выплатами в социальные фонды, пенсионные поступления и т. д.). Неучитываемая доля имущества составляет на данный момент 56 070 евро.

Если Ваш доход выше неучитываемой доли, то Вы будете оплачивать часть расходов на социальную реабилитацию из собственного заработка. Если Ваше имущество выше неучитываемой доли, то Вы будете нести расходы самостоятельно до тех пор, пока Ваше имущество не уменьшится до неучитываемой суммы. Документами для расчета обычно служат налоговые декларации или пенсионные уведомления.

Еще одно изменение коснется **доходов и имущества партнеров**. Теперь, согласно BTHG, они не будут учитываться в расчетах. Соответственно, начиная с 1-го января 2020 г., отпадает необходимость указывать доход и имущество партнеров при подаче заявлений.

Тем не менее, если помимо пособий и услуг социальной реабилитации Вам требуются пособие на жизнь (например, базовое материальное обеспечение), то расчет

неучитываемой доли доходов и имущества будет по-прежнему осуществляться исключительно на регламента о социальной помощи.

### К кому мне обращаться?

По вопросам услуг социальной реабилитации можно обращаться в следующие инстанции:

**Ведомства социального обеспечения (социаламты)** оказывают услуги социальной реабилитации взрослым и работают по принципу одного окна: все услуги и пособия Вы получите здесь.

<https://service.berlin.de/sozialaemter>



**Социально-психиатрические службы органов здравоохранения** оказывают помощь и поддержку взрослым, страдающим психическими заболеваниями, зависимостью или имеющим задержку в умственном развитии.

<https://www.berlin.de/lb/psychiatrie/hilfe-in-krisen/sozialpsychiatrische-dienste-der-bezirke/>



**Консультационные центры для людей с ограниченными возможностями при органах здравоохранения** предлагают помощь и поддержку людям с физическими заболеваниями. Контактные адреса на сайтах районных управлений здравоохранения (гезундхайдасамты):

<https://www.berlin.de/sen/gesundheit/themen/gesundheitsaemter/>



Соответствующие консультации можно получить и от **организаций, оказывающих реабилитационные услуги**: обратитесь к соответствующему контактному лицу.

**Дополнительные независимые консультационные центры по социальной реабилитации (EUTV)** оказывают помощь лицам с ограниченными возможностями здоровья и их близким.

[www.teilhabeberatung.de](http://www.teilhabeberatung.de)



Контактными лицами по вопросам социальной реабилитации детей и подростков являются районные **управления по делам молодежи (югендамты)**:

<https://service.berlin.de/jugendaemter/>



Информацию о федеральном законе «О содействии людям с ограниченными возможностями здоровья» и его реализации в Берлине предоставляет **Администрация Сената по интеграции, труду и социальным вопросам**:

<https://www.berlin.de/sen/soziales/themen/menschen-mit-behinderung/bundesteilhabegesetz/>



Информацию о контактных реквизитах и о том, к кому обращаться по соответствующим вопросам, можно получить по горячей линии:  
тел. № (030) 115.



### **Издатель**

**Администрация Сената по интеграции, труду и социальным вопросам**  
Отдел социальной защиты  
Ораниенштрассе 106  
10969 Берлин